

# 97150

Vendredi  
Friday  
**6**  
Octobre  
October  
2017

#146

**SAINT MARTIN • SINT MAARTEN**

VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

**le97150.fr**

**DIMANCHE MATIN**

**La COM invite à un rassemblement sur le Front de mer**  
page 02

**O.N.G. Electriciens sans Frontières nous éclaire**



page 02

**FONDATION DE FRANCE**

**Déjà plus de 900 000 euros reversés**  
page 02

**La colère monte chez les entrepreneurs**  
page 03

**Bad attitude pour l'O.N.G SOS Attitude**  
page 04

**Retrouvez toutes les ouvertures d'établissements**  
page 08

## URBANISME

# LA PRÉVENTION DES RISQUES À LA LOUPE



# RISK

PAGE 06

## ECONOMIE TOURISTIQUE

# LA PLAISANCE DANS LA TOURMENTE

PAGE 05

**LAVERIE • REPASSAGE  
MER' DENISE**

**MARIGOT**  
RUE DE L'ANGUILLE

**SANDY GROUND**  
FACE AU STADE

LUNDI AU VENDREDI DE 8H À 12H  
ET DE 14H À 17H30 / LE SAMEDI DE 8H À 12H  
Cel 0690 27 02 03

DÉPÔT DE PAIN DANS NOS 2 LAVERIES



**HDfactory**

Ouvert de 8h00 à 17h00  
Du lundi au vendredi  
**NON STOP**

Union Road - Sint Maarten (après Harley Davidson)  
Tél. : 0690 66 08 33 - 001 721 544 0475  
contact@hdstoresxm.com | www.hd-factory.com

-10% sur tous les produits

**eliclean**  
Produits d'entretien - Professionnels & Particuliers

PRODUITS D'ENTRETIEN  
pour particuliers et professionnels  
Produits spécifiques pour climatiseurs  
Ouvert du Lundi au Samedi de 8h à 13h

Chemin de Griselle - Mont Vernon  
(en face de King Pneu)  
**06 90 32 59 66**



Notre petit coup de pouce «reconstruction»

**-25%** sur l'ensemble du magasin  
Livraison à domicile dans les 24h

Ouvert de 10h à 13h

Rue de l'Anguille à Marigot  
Tél : 0590 87 25 03 - cel 0690 72 50 87

**ILE MARINE** Shipchandler

Sandy Ground Bridge  
Rue Lady Fish  
0590 29 08 60  
contact@ilemarine.com  
www.ilemarine.com

Ouvert 9h 15h du lundi au vendredi

**BATTERIES NUMAX**

75 A	98€
100 A	114€
108 A	155€
180 A	259€
230 A	299€

■ O.N.G.

# Les électriciens sans frontières éclairent la vie !

Présente sur le territoire une semaine après le passage d'irma, l'organisation non gouvernementale Electriciens sans Frontières (ESF) participe depuis le début de la mise en place des secours, à la sécurisation des installations électriques. Et remet de la lumière dans la vie des populations.



Jean-Pierre, Eric et Jean-Yves d'ESF, réalisent des expertises sur les réseaux électriques

Ils sont en permanence quatre sur le terrain. Arrivés le 13 septembre avec 45 palettes de matériel électrique, uniquement des dons pour une valeur de 150 000 euros (20 groupes électrogènes de 1000 à 3000 watts fournis par la société Brestoise SDMO, 3000 lampes solaires avec une prise pour la connectique fournies par la société Schneider, des coffrets électriques sécurisés de chez Legrand), ils ont reçu un accueil très solidaire des associations locales, notamment l'association AIDS qui a mis à leur disposition des véhicules leur permettant de circuler sur l'île. Partageant avec la Croix Rouge et les militaires les installations de fortune placées au colège du Mont des Accords, l'équipe d'ESF, mandatée dans sa mission Irma par le Ministère de l'Intérieur, fait un travail d'expertise et de sécurisation des installations électriques.

Ainsi les électriciens bénévoles ont-ils été sollicités par la Collectivité de Saint-Martin pour évaluer et sécuriser douze bâtiments scolaires. Avec l'aide des bénévoles de la Croix Rouge ils ont participé à la mise hors d'eau des établissements, en sécurisant les

installations électriques intérieures arrachées par les chutes de toitures et soumises aux intempéries. « On est immédiatement intervenu dans l'urgence. Sécuriser les installations électriques qui pouvaient être sauvées, et condamner celles qui présentaient un danger eu égard aux dommages subis », nous explique Philippe Guistinati, chef de mission Irma pour l'ESF.

### DES LEADERS COMMUNAUTAIRES DANS LES QUARTIERS

Pour apporter du réconfort dans la vie des sinistrés, ESF est également intervenu à de nombreuses reprises chez des particuliers, pour leur installer des groupes électrogènes leur permettant d'alimenter en électricité un réfrigérateur, une petite lumière...

Et l'équipe d'électriciens a distribué via des personnalités locales référentes, des lampes solaires. Calvin Bryan de l'association Speedy Plus a été l'un d'eux : « Dans mon quartier, j'ai constitué des listes de personnes qui allaient avoir besoin de ces lampes

solaires. Et pour que le partage soit parfaitement équitable parmi les habitants, j'ai interdit aux enfants de venir récupérer ces lampes, empêchant alors à une même famille de récupérer plusieurs lampes. Car dans l'épreuve que nous traversons, on a tous vu que certains essayaient de profiter de la situation... J'ai souhaité empêcher cela.

Il n'y avait que 3000 lampes à distribuer pour toute la population de l'île ». Le chef de mission ESF remercie d'ailleurs l' élu territorial Jean-Sébastien Hamlet de lui avoir fait rencontrer Calvin Bryan... « Un véritable Personnage », nous assure-t-il.

### APPORTER UNE AIDE À LA DOMINIQUE

Philippe Guistinati nous informait quitter Saint-Martin pour quelques jours afin d'aller à la rencontre des populations sinistrées de la Dominique suite au passage de l'ouragan Maria et de procéder à la sécurisation des installations électriques. Un acheminement via un avion militaire et Philippe emmène dans ses valises 500 kits solaires et des groupes électrogènes. Une bonne nouvelle pour cette île également en souffrance et qui ne jouit pas de toutes les aides qui nous ont été apportées par la France. V.D.



Philippe Guistinati de l'ESF salue l'aide sans faille de Calvin Bryan pour distribuer des lampes solaires dans son quartier.

### RECHERCHE D'UN LOCAL POUR STOCKER DU MATÉRIEL

L'ONG ESF qui affiche 30 années d'existence, 1200 bénévoles et 7 personnes salariées, sera présente sur le territoire encore plusieurs semaines, pour mettre en œuvre un second volet de sa mission : la formation des entreprises locales à l'électricité photovoltaïque.

Toutefois, avant de quitter Saint-Martin, elle aurait souhaité pouvoir stocker une partie de son matériel, notamment les groupes électrogènes, afin qu'ils puissent être rapidement utilisables si une nouvelle catastrophe naturelle venait à survenir. En évoquant cela Philippe Guistinati pense à Haïti, où l'ONG a souvent été appelée à intervenir... A bon entendre... V.D.

## Le Rotary Guadeloupe et le Rotary Club de Saint-Martin Nord, unis pour aider les sinistrés de Saint-Martin

Suite au passage dévastateur de l'ouragan IRMA, les Rotary Clubs de Guadeloupe, de la Caraïbe et du Rotary International se sont mobilisés pour venir en aide aux populations durement touchées.

L'une des manifestations de cette mobilisation est la mise en place d'une action commune entre le Rotary Guadeloupe et le Rotary Club de Saint-Martin Nord, en partenariat avec l'entreprise Pro-à-Pro Guadeloupe.

Il s'agit d'une opération d'envoi de vivres. Ce ne sont pas moins de 20 palettes de denrées (d'une valeur de 20 000€) offertes par l'entreprise Pro-à-Pro Guadeloupe, qui seront conditionnées et acheminées à Saint-Martin par les membres du Rotary Guadeloupe et distribuées sur place par leurs homologues saint-martinois.

« Eau, lait, gâteaux secs et fourrés, huile, grains (riz, lentilles), conserves de légumes, pâtés en coupelle, plats cuisinés et jus de fruits », seront expédiés en deux temps.

**Le premier envoi est parti de l'entreprise Pro-à-Pro Guadeloupe, mardi dernier pour être chargé sur le bateau de la société STMC à destination de Saint-Martin.**

Le second envoi partira le mardi 10 octobre dans les mêmes conditions.

La réception des denrées par le Rotary Club de Saint-Martin Nord se fera en présence de la Présidente du Rotary Club Grande-Terre Pointe des Châteaux, Olivia RAMOUTAR et La Présidente du Rotary Club de Saint-Martin Nord, Jasmine SALLY.

Les denrées seront confiées au CCAS de la Collectivité de Saint Martin qui en assurera la distribution, en priorité aux familles les plus nécessiteuses.



## Rassemblement ce dimanche sur le Front de mer de Marigot

Le Président de la collectivité, monsieur Daniel Gibbs, a le plaisir d'inviter l'ensemble de la population à un rassemblement sur le Front de mer de Marigot, dimanche 08 octobre 2017, de 10h à 12h.

Par cette initiative, la collectivité de Saint-Martin souhaite offrir un moment convivial, de partage et de recueillement, un mois après le passage de l'ouragan IRMA.

## MONOP SOLIDAIRE

Étant dans l'incapacité de rouvrir actuellement les magasins Monop de Bellevue et de la Baie Nettlé annoncent qu'ils ont le plaisir d'offrir à La Croix Rouge 14 palettes composées d'eau et de vivres. Des palettes commandées avant Irma et qui viennent d'arriver sur le territoire.

# Fondation de France : 900 000 euros versés sur les 7 millions collectés

La fondation de France informe chaque semaine de l'utilisation des fonds collectés « Irma ». Sur environ 7 millions collectés, ce sont pour l'heure 900 000 euros qui ont été programmés pour être versés à des associations locales.

Outre les premières associations qui s'inscrivaient dans l'urgence immédiate et qui ont été destinataires d'un montant total de 571 000 euros (France Victimes, Trait d'Union, Architecture et Développement, Pompiers volontaires, lire notre édition de vendredi 29 septembre dernier), deux nouvelles associations locales ont été sélectionnées dans le cadre de la phase de la reconstruction et de la relance économique. Ainsi, Télécoms Sans Frontières (TSF) percevra dans les prochains jours

37 800 euros et la plateforme Initiative Saint-Martin Active se verra attribuer dès la semaine prochaine 300 000 euros. Ce qui porte à un peu plus de 900 000 euros de fonds attribués pour l'heure aux associations saint-martinoises. V.D.

### Télécoms sans frontières (TSF) : 37 800 euros

Télécoms Sans Frontières est une ONG spécialisée dans les télécommunications d'urgence et les nouvelles technologies. La Fondation de France lui apporte son

soutien pour mettre rapidement en place des connexions internet et téléphoniques pour les acteurs de l'aide et pour les populations à Saint-Martin et à La Dominique.

### Initiative Saint-Martin Active : 300 000 euros

Initiative Saint-Martin Active intervient de deux façons : attribution d'une aide d'urgence ou d'un prêt à taux zéro en fonction des besoins de l'entreprise. Un partenariat vient d'être mis en place avec le Medef qui a lancé une collecte « Entreprises pour les An-

tilles-Saint-Martin » afin de soutenir ce projet.

### RÉCAPITULATIF DES SOMMES VERSÉES :

Association Trait d'Union : 100 000 euros  
Réseau France Victime : 426 300 euros  
Architecture et Développement : 20 000 euros  
Groupe de Sapeurs-Pompiers Volontaires : 25 000 euros  
Télécoms sans Frontières : 37 800 euros  
Initiative Saint-Martin Active : 300 000 euros

■ DISPOSITIF D'AIDES AUX ENTREPRISES

# La colère monte chez les entrepreneurs : C'est un dialogue de sourds !

Les chefs d'entreprise se sont présentés en nombre mardi matin à la CCISM, dans l'attente des réponses que les émissaires de l'Etat devaient apporter à leurs nombreuses questions. Et l'Etat campe sur ses positions : c'est le droit commun qui s'appliquera à Saint-Martin !



La CCI affichait salle comble mardi matin: les entreprises n'ont pas été satisfaites des réponses apportées par l'Etat.

Le préfet de Guadeloupe Eric Maire, présent à cette réunion, aux côtés du délégué interministériel Philippe Gustin et des représentants de la Direction du Travail et de Pôle Emploi Guadeloupe, ne faisait que répéter les mêmes mesures annoncées vendredi dernier par le Préfet Philippe Gustin, à savoir la mise en activité partielle des salariés ou bien le licenciement économique. Et il était demandé aux entreprises de faire ces démarches dans les plus brefs délais.

## LE PRÉSIDENT MACRON AVAIT PROMIS LE SOUTIEN DE L'ETAT

Des mesures qui rentrent dans le droit commun et qui ne corroborent pas les propos annoncés par le Président Emmanuel Macron lors de sa venue à Saint-Martin quelques jours après le passage de l'ouragan. Le Président de la République avait alors annoncé : « Nous allons changer les textes. Saint-Martin peut compter sur l'Etat pour obtenir des réponses exceptionnelles à cette situation

exceptionnelle ». Une annonce qui avait laissé espérer le Président Gibbs et son équipe que l'Etat serait en mesure de prendre en charge à 100% les salaires des employés, pendant une période de quatre mois, le temps que les assurances aient versé les indemnités et que les chefs d'entreprise soient en mesure de reconstruire leur outil de travail. C'est la raison pour laquelle Daniel Gibbs avait demandé aux entreprises de ne recourir pour l'heure ni au dispositif d'activité partielle ni à celui de licenciement.

## DES MESURES QUI NE RÉPONDENT EN RIEN AUX ATTENTES

En colère les chefs d'entreprise ont fustigé les représentants de l'Etat en clamant que ce dernier allait « participer à la faillite de l'économie locale ». Les seules dérogations apportées par l'Etat concernent les délais dans les procédures, et les modalités qui sont allégées. Ainsi, la mise en activité partielle, peut-elle être

initiée rapidement, sans avoir à fournir les justificatifs demandés normalement. Les représentants de l'Etat informaient à ce propos que des accords avaient été pris avec les banques pour qu'elles fassent les avances des allocations sur salaires (7.74 €/heure travaillée), dès l'acceptation du dossier, sans avoir à attendre que les paiements passent par les voies traditionnelles.

## LES ENTREPRISES EN MANQUE DE TRÉSORERIE

Et si du côté de l'Etat ces mesures semblent pourtant simples à mettre en oeuvre, les entreprises locales n'ont cessé de rappeler que la majeure partie d'entre elles ne possède pas la capacité financière d'assumer ni l'activité partielle ni le licenciement. Ce qui importe pour l'heure aux entreprises c'est de reconstruire leur outil de travail et de conserver leurs employés pour le moment où elles pour-

ront redémarrer leur activité. Un dialogue de sourds entre deux mondes qui suivent des logiques différentes...

## LE PRÉSIDENT GIBBS RENTRÉ BREDOUILLE DE PARIS

Les entreprises étaient alors dans l'attente des annonces que pourraient faire le Président

Gibbs suite à son déplacement dans les ministères parisiens (Lire le communiqué de Daniel Gibbs arrivé dans les rédactions mercredi matin).

En tout état de cause, près d'un mois après la catastrophe, le monde économique se trouve toujours dans l'expectative quant aux actions à mettre en oeuvre, et semble perdre patience. **V.D.**

## LE COLLECTIF WAKE UP DEMANDE UNE RÉUNION D'URGENCE AVEC LES AUTORITÉS

Un nouveau collectif, Wake Up, rassemblant une quarantaine de commerçants et artisans de Saint-Martin se réunissait mercredi après-midi, sur la marina Royale.

En chef de file, Philippe Amengual du restaurant le Spinnaker, collectait dans un premier temps les principaux problèmes rencontrés par les acteurs économiques. Entre les aspects sécuritaires et le pillage qui a toujours cours, les problèmes rencontrés avec les assurances et ceux avec les propriétaires de locaux qui réclament leur loyer, le collectif Wake Up décidait en fin de réunion de demander la réunion en urgence d'une table ronde avec la Préfète Anne Laubies, le Président Daniel Gibbs et le délégué interministériel Philippe Gustin. « Nous voulons créer une cohésion d'ensemble et obtenir des réponses concrètes sur les mesures d'accompagnement prises envers le secteur économique pour relancer l'activité », nous déclarait Philippe Amengual. **V.D.**

## Communiqué de presse du Président Daniel Gibbs

« En déplacement à Paris la semaine dernière, j'ai défendu les intérêts des entreprises auprès de l'Elysée, du Premier ministre et du Ministère du travail. Les propositions formulées ce matin aux entreprises de Saint-Martin sont inappropriées et ne sont pas conformes à la teneur des entretiens que j'ai pu conduire à Paris.

Bien conscient de l'urgence, je ne lâcherai pas. Je me rendrai à nouveau la semaine prochaine à Paris : j'ai en effet obtenu de siéger au sein du prochain Comité interministériel pour la Reconstruction de Saint-Martin. Je suis bien décidé à réitérer avec fermeté ma demande de remboursement, par l'Etat, aux entreprises de la totalité de l'indemnité versée aux salariés en ac-

tivité partielle ; et ce durant au moins 4 mois. Je réclame ce dispositif exceptionnel depuis plusieurs semaines, compte tenu des besoins impérieux de trésorerie de nos acteurs économiques. C'est la seule solution pour que la grande majorité de nos entreprises ne soit pas dans l'obligation de déposer le bilan, pour éviter ainsi un chômage de masse.

Le Président de la République a annoncé ici, le 12 septembre dernier, sa volonté de « bousculer les règles » pour la reconstruction de Saint-Martin ; je ne doute pas que cet engagement sera tenu pour le rétablissement rapide de notre économie ».

**Daniel GIBBS**  
Président du Conseil territorial de St-Martin



Le Préfet de Guadeloupe, Eric Maire, campe sur les positions de l'Etat de faire appliquer le droit commun.



# KING SHUTTER

Volets roulants normes CE - anticycloniques

## Dépannage - Réparation - Vente

Hurricane proof shutter - warranty large and small impact resistance

© Régis 0690 598 993 - Ludo 0690 49 59 00 - Bastien 0690 54 05 47 - Email : kingshuttersxm@gmail.com

Toujours vivants, rassurez vous  
Toujours la banane, toujours debouts...

Renaud...ta ta !

**PRIM**  
Services

IMPRIMERIE

Nous restons à votre disposition  
pour tous travaux  
de 1 à 100 000 exemplaires



LA SAVANE

Permanence du Lundi au Vendredi  
de 9h00 à 12h00 ou sur RDV

Tél : 0590 87 50 24

Mail : imprimerie@primservices.net

## L'EAU

### EAU DU ROBINET CONTAMINATION BACTÉRIENNE À FRIAR'S BAY ET GRAND CASE

L'eau d'est remise à couler dans les robinets. L'Agence Régionale de Santé (ARS) de Guadeloupe réalise tous les jours des prélèvements sur l'eau du réseau pour s'assurer de sa qualité et de sa potabilité. Si pour l'ensemble du réseau le retour il semble un retour à la normale, des analyses ont mis en évidence une contamination bactérienne dans les quartiers de Friar's bay et de Grand Case. Pour remédier à cette situation, l'exploitant a pris les mesures nécessaires, notamment l'augmentation de la chloration. Des analyses sont en cours pour vérifier si la situation est revenue à la normale. Dans l'attente des résultats, les personnes sensibles (nourrissons, personnes immunodéprimées, femmes enceintes, personnes âgées,...) ne doivent pas consommer l'eau du réseau et privilégier l'eau en bouteille.

### Eaux de baignade ATTENTION AUX DÉBRIS SUR LES PLAGES

Quant à la qualité des eaux de baignade, la situation semble là aussi être revenue à la normale. Toutefois, la baignade est pour l'heure encore vivement déconseillée, eu égard aux débris qui peuvent être présents encore dans le sable, et représenter des dangers par blessures et coupures.

## Photo prise au lendemain d'Irma



Crédit Photo Mathieu A

Au lendemain d'Irma, cet homme  
lance un regard où se mêlent  
l'hébétude et l'espoir.

### SOS ATTITUDE

## Des abris d'urgence pas étanches!

Depuis plus de trente ans, Geoffroy Gérard Cintré, originaire de Guadeloupe, habitait une petite maison située rue de Hollande à Marigot. Jusqu'à ce jour où le cyclone Irma est passé.

Des cyclones, Geoffroy en a connu. Même le terrible Luis ne lui avait emporté qu'une petite partie de la toiture. Cette fois-ci, Irma lui a tout enlevé. De la petite maison, il ne reste qu'une dalle carrelée, tout le reste a été emporté. Geoffroy n'était pas chez lui ce soir-là, il était en sécurité chez des amis dans une maison voisine. « Le lendemain du cyclone, je me suis rapproché de la Collectivité, qui m'a dit qu'on viendrait me voir pour me donner

une tente. Ensuite, plusieurs personnes de l'association SOS Attitude sont venus et ils ont installé la tente, il y a un peu plus d'une quinzaine de jours ». Une tente en forme de dôme d'environ trois mètres par trois. Une tente vide où seul trône un matelas « que j'ai récupéré sur le trottoir. Et il y a des infiltrations d'eau dans la tente quand il pleut », se désole Geoffroy. Sans eau ni électricité, il ne peut compter que sur la solidarité des voisins qui ont été moins touchés que lui.



Depuis Irma, Geoffroy vit et dort sous cette tente... qui prend l'eau.



Les tentes en forme de dôme installées à Green Valley

Bien qu'il soit quelque peu abattu Geoffroy ne baisse pas pour autant les bras, « je vais reconstruire » assure-t-il, tout en reconnaissant que « ça va être compliqué ». Si l'association a érigé des tentes à Sandy Ground, à Quartier d'Orléans et à Green Valley per-

mettant d'abriter environ 105 familles, ces tentes sembleraient ne pas être aux normes et l'association aurait aujourd'hui quitté Saint-Martin sans en informer les partenaires de l'urgence présents sur le territoire ni les pouvoirs locaux.

R.M et V.D

### AIDE AUX VICTIMES

## L'association Trait d'Union : Mise en place d'un guichet unique pour aider

Elle-même sinistrée, ainsi que son président, Jean-Marie Thévenet (bureau et logement détruits), l'association Trait d'Union d'aides aux victimes, assistée des équipes du Réseau France Victimes, est sur tous les fronts pour être une écoute et un relais entre les personnes qui expriment un besoin d'aide et les dispositifs existants.

Mandatée par le Ministère de la Justice, Trait d'Union continue ses missions d'écoute et d'évaluation des besoins au cas par cas des personnes sinistrées. Son président Jean-Marie Thévenet, assisté d'Isabelle Sadowski, directrice juridique coordinatrice de mission pour France Victimes, ainsi que de deux juristes, un psychologue et deux assistantes

sociales, sont pour l'heure présents physiquement à la MSF de Quartier d'Orléans, au Pôle Solidarité et Familles de la Collectivité et au Palais de Justice.

### UN GUICHET UNIQUE EN PRÉPARATION

Dans les prochains jours, les personnes sinistrées pourront se présenter à un guichet unique

pour toutes les questions et les démarches d'ordre juridique, social ou psychologique. D'ores et déjà, un numéro vert est opérationnel depuis lundi et fonctionne tous les jours de 9 heures à 17 heures. « Mardi, nous avons eu 25 appels », nous confirmaient Jean-Marie Thévenet et Isabelle Sadowski.

L'association est soutenue finan-

cièrement par la Fondation de France. Des fonds qui sont destinés dans un premier temps à sa propre reconstruction et à la mise à disposition de moyens humains pour assister les victimes dans leurs démarches d'urgence et de reconstruction.

V.D.

Numéro Vert Aide aux Victimes  
0690 37 84 01 Tous les jours  
de 9h à 17h

### ÉDUCATION

## Reprise des classes dans des écoles

Hier, jeudi, trois nouvelles écoles sont venues compléter la liste des établissements scolaires qui ont accueilli les élèves, à Concordia et à Sandy Ground. D'autres ouvertures sont programmées pour la semaine prochaine.

Les écoles élémentaires Emile Choisy et Hervé Williams de Concordia, ainsi que l'école Aline Hanson de Sandy Ground ont accueilli les élèves dès la matinée d'hier, jeudi. Ce qui porte à sept le nombre d'établissements scolaires publics sur un total de 23 qui ont rouvert leurs portes depuis lundi. Lundi dernier, ce sont les établissements de Quartier d'Orléans et la Cité scolaire de la Savane qui ont ouvert le bal des réouvertures. Le Préfet Gustin informait qu'il était encore pour

l'heure « impossible de confirmer les effectifs réels », tout en avançant que « lundi dernier, 70% environ des effectifs inscrits s'étaient présentés dans les écoles de Quartier d'Orléans ».

### LE COLLÈGE SOUALIGA ET L'ÉCOLE NINA DUVERLY RAYÉS DE LA CARTE !

Si le collège du Mont des Accords ainsi que le Lycée Polyvalent des Iles du Nord devraient

rouvrir très prochainement une partie de leurs classes, probablement dès la semaine prochaine, le collège Soualiga de Cul de Sac et l'école Nina Duverly de Marigot ne seront pas en mesure de rouvrir. Les dégâts sont trop importants. Ces pertes d'établissements conjugués aux pertes d'effectifs vont probablement amener l'Education Nationale à repenser différemment la carte scolaire (établissements scolaires en fonction des lieux d'habitation). Pour mémoire,

quelque 8000 personnes ont quitté la partie française et parmi eux, bon nombre d'enfants. Et alors qu'immédiatement après le passage de l'ouragan il était évoqué une reprise des classes seulement après les vacances de la Toussaint, soit début novembre, les services de l'Etat sont aujourd'hui très optimistes quant à un retour à la normale du service scolaire beaucoup plus rapidement. Un signe fort dans la reconstruction de la vie locale.

V.D.

## NAUTISME

# La plaisance aussi dans la tourmente

La Fédération des Industries Nautiques (F.I.N.) était au chevet du monde nautique, mardi dernier à la CCISM de Concordia. Objectif : remonter en haut lieu les besoins des marins pour reconstruire leur activité.



Le monde marin à l'écoute de la F.I.N.

« Nous sommes venus vous témoigner de la solidarité de la profession face à la catastrophe que vous subissez », a annoncé Guillaume Arlaud Des Lions, délégué général adjoint de la F.I.N. Et de continuer : « Malgré les images que nous avons vues en boucle sur les télévisions françaises, on était loin d'imaginer la violence à laquelle vous avez été soumis ». Le délégué général adjoint a insisté sur la « nécessité de connaître la situation réelle et les besoins de chacun pour se positionner en porte-voix de la

de la profession auprès des pouvoirs publics ». Le staff de l'association Métimer présidée par Bulent Gulay a distribué à chacun des propriétaires de bateaux et représentants de sociétés nautiques présentes dans la salle un questionnaire afin que soient reportés les dégâts occasionnés sur les bateaux par l'ouragan Irma.

## CONSTITUTION D'UN FONDS PRIVÉ D'AIDE

Un Crowdfunding (appel de fonds) sera prochainement

lancé par la F.I.N. à l'endroit de la profession pour participer à la reconstruction de la filière nautique à Saint-Martin. Au-delà des dégâts subis par chacun des propriétaires et exploitants de bateaux, la réunion a été aussi l'occasion d'évoquer l'état des marinas qui ne peuvent pour l'heure être sécurisées et rendues opérationnelles. Les déblaiements de bateau endommagés ou détruits ne pouvant avoir lieu tant que les experts missionnés par les assurances ne sont pas passés. Dans l'assistance, certains

demandaient « s'il n'était pas possible d'alléger les procédures administratives afin que les délais soient raccourcis ». Les experts en assurances présents également à la réunion ont alors informé que « si les assurés prenaient l'initiative de faire enlever leur bateau, ils couraient le risque de ne pas être remboursés ».

## FAIRE UNE INJONCTION POUR QUE LA COLLECTIVITÉ RETIRE LES ÉPAVES

Afin de rendre les marinas exploitables et sécurisées, une piste a été évoquée, celle de demander à la Collectivité de prendre une injonction globale pour que les épaves soient retirées dans toute la zone et que les opérateurs puissent procéder à l'analyse des structures. Le problème étant alors de savoir où entreposer ces épaves pour leur destruction. Pour les

chantiers navals, il n'est pas question que les épaves arrivent chez eux. Ils ont besoin de leur place pour réparer les bateaux réparables. Le représentant de la Direction de la Mer, présent autour de la table, annonçait quant à lui faire un rapport qui serait remis au délégué interministériel pour la reconstruction, Philippe Gustin.

## LES BATEAUX DE PLAISANCE NON ÉLIGIBLES À LA CAT NAT

Le président de Métimer, Bulent Gulay, rappelait par ail-

leurs que « les bateaux de plaisance n'étaient pas éligibles au décret de catastrophe naturelle. Seuls ceux qui ont souscrit une prime d'assurance mentionnant les cyclones seraient indemnisés », insistant sur le fait que le seul document faisant foi étant le contrat d'assurance.

Suite au passage d'Irma, ce seraient près d'un millier de bateaux qui seraient lourdement endommagés ou destinés à la destruction... Un état dramatique pour l'économie touristique de l'île. **V.D.**



Au centre de la table, Guillaume Arlaud Des Lions, délégué général adjoint de la F.I.N.



## Tarifs Réduits - Discount Prices

Matelas • Mattresses

Canapés-lits • Sofa Beds

Sur-matelas de confort • Pillowtop for Mattresses

Draps / Linge de maison • Sheets

Couettes / Duvet • Comforter

Oreillers • Pillows

Photos non contractuelles



Contact : 0690 73 08 24 - 0690 51 20 41

Stock visible sur Hope Estate

## URBANISME

# Un plan de prévention des risques naturels dans les tuyaux

La catastrophe Irma va faire changer la donne en matière d'aménagement du territoire, d'urbanisme et de développement durable à Saint-Martin. La COM qui a la compétence de l'urbanisme va devoir se caler sur les recommandations de l'Etat en matière d'environnement et de développement durable. Et en premier chef sur la loi du Littoral.

L'ouragan Irma a pointé du doigt les défaillances en termes d'urbanisme qui ont eu cours depuis des décennies à Saint-Martin. Force du vent à 350 km/h, submersion par la mer et inondations, ont été les trois effets dévastateurs de l'ouragan. Si la Collectivité a la compétence de l'urbanisme, par la délivrance des documents (permis de construire...) l'environnement et la protection des populations sont en revanche des compétences qui reviennent à l'Etat. Le Préfet délégué interministériel Philippe Gustin informait qu'« une carte des aléas était en cours d'élaboration, intégrant les nouveaux risques cli-

matiques, notamment un accroissement de la force des vents dans les épisodes cycloniques. Une cartographie des risques qui devrait être plus réductrice en termes de foncier utilisable et constructible ».

## LA ZONE DES CINQUANTE PAS GÉOMÉTRIQUES DANS LE COLLIMATEUR

« Et dans les plans de reconstruction, la zone des cinquante pas géométriques qui a pour grande partie été dévastée par le passage d'Irma, devrait à l'avenir être vierge de constructions habitables, sauf dispositions di-

verses, notamment à l'endroit des activités touristiques ou hôtelières qui auraient des dérogations, mais avec l'obligation d'être démontables (pour les activités nautiques) et surélevées (pour les hôtels), afin d'éviter les dangers des submersions », indiquait le Préfet délégué. Des décisions qui, si elles sont validées et adoptées, devraient représenter un véritable casse-tête pour les pouvoirs locaux mais aussi pour les propriétaires qui ont régulièrement construit sur cette zone...

Quant aux risques sismiques, c'est toute l'île qui est concernée. Les normes de construction devront tenir compte de ce

risque. Philippe Gustin, assisté de Frédéric Mortier, devra rendre un rapport au Président de la République d'ici à la fin du mois d'octobre, sur les préconisations en matière d'urbanisme. Des préconisations qui devront ensuite être appliquées par la Collectivité dans la délivrance des documents urbanistiques. « Nous sommes dans la culture du risque.

Et le risque zéro n'existe pas. La population locale doit en avoir conscience ». Pour les représentants de l'Etat, Saint-Martin pourrait, « suite à Irma, et si les volontés sont là, devenir un modèle de développement durable



De gauche à droite, Frédéric Mortier et Philippe Gustin, délégués interministériels pour la reconstruction.

dans un monde concurrentiel touristique ». Un dossier lourd, très lourd de conséquences pour l'île où des quartiers entiers, notamment celui de Sandy Ground, mais aussi ceux de la

Baie Orientale, de Cul de Sac ou encore de Grand Case ont été construits dans la zone des cinquante pas géométriques, ou dans des zones inondables...

V.D.

## La société Saint Martin Cars de nouveau opérationnelle



Le site de la concession automobile Saint-Martin Cars situé à Sandy Ground a rouvert ses portes. Le service de ventes des véhicules Renault, Nissan et Dacia ainsi que les services après-vente et réparations vous accueillent du lundi au samedi aux horaires habituels.

### Aéroport Juliana

## Reprise des vols commerciaux mardi prochain

Alors qu'initialement annoncée à la fin du mois d'octobre, la réouverture de l'aéroport international Princess Juliana aux vols commerciaux aura finalement lieu mardi prochain.

Les vols commerciaux pourront à nouveau fouler le tarmac de l'aéroport Princess Juliana, dès mardi prochain. La ministre du tourisme de Sint Maarten Melissa Arrindell-Doncher l'a annoncé mercredi matin au cours d'un point presse. « C'est le retour aux affaires », a-t-elle indiqué, précisant que les travaux nécessaires à la sécurisation des passagers et des rotations avaient

été effectués. Elle a précisé toutefois que les services de l'aérogare ne seraient pas opérationnels à 100% et que les travaux continueront pour ce faire.

Les compagnies aériennes doivent communiquer les informations concernant leur reprise de rotation via leurs points de vente et leurs sites Internet. (Source Daily Herald)

## Communiqué Préfecture

### REPRISE DU TRAITEMENT DES DÉCHETS MÉNAGERS

La collecte des déchets ménagers a repris. Le service de voirie procède désormais au ramassage des ordures ménagères. Dans ce cadre, il est rappelé à la population que les ordures ménagères doivent être déposées dans les bennes et les poubelles prévues à cet effet afin d'une part, de faciliter le travail du service de voirie et d'éviter d'autre part, les amoncellements propices au développement de nuisibles.

### PIC-PARADIS : DÉMANTÈLEMENT DE L'ANTENNE



Dans le cadre des renforts des forces armées déployées à Saint-Martin, des hommes du 19ème régiment du génie procèdent actuellement dans des conditions particulièrement pé-

rilleuses au démantèlement de l'antenne écroulée de Pic Paradis. Les morceaux découpés sont par la suite hélitreuillés et remorqués par hélicoptère militaire. Cette opération s'inscrit dans la remise en état des réseaux de communication et des moyens de substitution temporaire qui sont en cours d'installation dans le même secteur.

### LUTTE CONTRE LES MOUSTIQUES

Le passage des récents ouragans IRMA et MARIA a multiplié considérablement les lieux de reproduction des moustiques et rendu certains d'entre eux inaccessibles aux opérations de contrôle et de traitement.

Les équipes de l'ARS opèrent depuis plus de deux semaines des actions de contrôle et de traitement des gîtes larvaires. Celles-ci sont complétées par des pulvérisations insecticides. Cette semaine, les contrôles sont en cours sur les secteurs de Quartier d'Orléans, Friars Bay et de Morne Oreilly. Les pulvérisations insecticides concernent les secteurs compris entre Cul de Sac et Oyster Pond.

Si la plupart des espèces de moustiques ne présentent pas de risques pour la santé, le moustique Aedes aegypti peut transmettre les virus de la

dengue, du chikungunya et du zika. Il se reproduit dans les eaux claires à l'intérieur et autour des habitations et pique durant la journée et en début de soirée.

### Chacun doit impérativement lutter contre ce vecteur :

- Supprimez tous les récipients d'eau inutiles autour de chez vous;
- Protégez à l'aide d'un tissu moustiquaire vos réserves d'eau;
- Veillez à ce que les petites réserves d'eau (seaux, bidons, ...) soient utilisées totalement au moins une fois par semaine afin d'y empêcher le cycle de développement des moustiques;
- Protéger hermétiquement le trop-plein et la trappe de visite de votre citerne afin d'y interdire l'accès aux moustiques, sinon mettez-y des guppies ou golomines. Si vous en avez la possibilité, n'hésitez pas à en proposer à vos voisins ;
- Nettoyez vos gouttières et chenaux et veillez à ce qu'ils n'accumulent pas d'eaux pluviales ;
- Supprimez les plantes en eau et évitez les coupelles de pots à fleurs.

Vous pouvez vous procurer des guppies et du tissu moustiquaire à l'ARS :

- Hope Estate à Saint Martin : 0590 52 22 37

# Le Groupe Motorworld détermine dans sa reconstruction et au service de la population de Sint-Maarten / Saint-Martin

Les compagnies Dollar, Thrifty Car Rental, Caribbean Auto et Audi appartenant au Groupe Motorworld ont rouvert leurs portes. "Bien qu'ayant, comme tous, subi d'importants dommages dont les préjudices financiers s'élèvent à plusieurs millions de dollars, nous avons travaillé dur pour continuer à assurer nos services à notre clientèle", explique Tariq Amjad, directeur général de MWG.



Les employés du group qui ont également subi de nombreuses pertes ont toujours été à nos côtés pour nous aider à relever les défis de réouvertures rapides. Nous les en remercions. Le groupe annonce que toutes les ventes de véhicules et les promotions offertes avant Irma seront honorées. De même, des ventes de véhicules neufs et d'occasion après-Irma auront lieu. Concernant les réparations des véhicules de notre clientèle, les services "pièce-détachées" et de carrosserie se sont efforcés de répondre au plus près de la demande des clients, y compris la réalisation de devis pour les assurances. A ce sujet, et face à l'afflux important de demandes de devis de réparations, Motorworld informe qu'une procédure particulière est mise en place :

**Étape 1.** Prise de rendez-vous en appelant le (721) 544 -5294 ou en venant directement dans nos bureaux.

**Étape 2.** Le jour du rendez-vous, venir le plus tôt possible. A l'arrivée des clients, un numéro sera remis et l'ordre de passage sera fonction des heures d'arrivée.

Motorworld a réorganisé son personnel afin de répondre rapidement à ces demandes de devis. Les devis seront effectués par des techniciens professionnels qui feront une estimation détaillée des dommages subis par votre véhicule. A noter que certaines réparations pourront nécessiter une contre-expertise.

**Étape 3:** Préparation d'une estimation officielle sur papier qui sera remise quelques jours plus tard par courrier électronique ou directement dans les bureaux.

Compte tenu du temps et du travail requis pour réaliser ces devis, (analyse par des techniciens



professionnels des dommages, recherche des pièces et de leur prix) Motorworld facturera ce service entre 100 \$ et 250 \$ maximum. Ces frais seront déduits de la facture de réparation, si les réparations sont effectuées par les services de Motorworld. Motorworld informe en outre que le groupe travaille avec les firmes de constructions automobiles pour le rétablissement de notre société et de notre économie dans les prochains mois. "En tant que société engagée dans l'économie de Saint-Martin, le Groupe de sociétés Motorworld reste axé sur la reconstruction de nos entreprises et notre belle île. Bien que le processus prendra plusieurs mois de travail et coûtera en investissements financiers, nous travaillons à des stratégies novatrices pour le réaménagement durable de nos entreprises », explique Amjad. Motorworld, Caribbean Auto et Audi sont ouverts tous les jours aux entreprises du lundi au vendredi de 8h00 à 18h00 et le samedi de 8h00 à 17h00. Pour plus d'information, consulter le site [www.motorworldsxm.com](http://www.motorworldsxm.com) et les pages respectives de Facebook: Motorworld St. Maarten / St. Martin, ou Caribbean Auto St. Maarten / St. Martin ou par téléphone : Motorworld au (721) 544-5294 ; Caribbean Auto au (721) 544-5211 et Audi: (721) 544-5211 / 550-5403



**97150**  
 SAINT MARTIN - SAINT MAARTEN  
 VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

**JOURNAL BI-HEBDOMADAIRE gratuit**  
 édité par la société Empreinte  
 4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin  
 E-mail : [empreintesxm@orange.fr](mailto:empreintesxm@orange.fr)  
 Tél : 0590 27 74 61  
[www.le97150.fr](http://www.le97150.fr)  
 IMPRESSION DAILY HERALD : 3000 exemplaires  
 N° ISSN 2553-4297

**SERVICE COMMERCIAL :**  
 Sylvie Karcher +526 36 28  
 0690 22 03 64  
 Email : [sylka21@yahoo.fr](mailto:sylka21@yahoo.fr)  
**SERVICE RÉDACTION :**  
 0590 27 74 61  
[redaction@empreintesxm.net](mailto:redaction@empreintesxm.net)  
**DISTRIBUTION :**  
 Ben Duclos 0690 66 34 66  
**DIRECTEUR DE PUBLICATION :**  
 Slobodan Milovanovic



## La tournée de Mimi

# Irma a créé une nouvelle génération de bâtisseurs !

Un mois après le Cyclone qui a ravagé notre île, nombreux se sont remis au travail pour relancer leur site et parmi tous les acharnés qui n'ont qu'une idée en tête, celle de réouvrir leurs Restaurants, nous nous sommes arrêtés sur les performances de Gérald au Sand et de Arnaud aux Bains de Gd Case. En effet Gégé avec sa femme Edith, depuis de longues semaines avec pelles, brouettes et les mains, ont dégagé une partie de leur Spot enfoui sous 2 à 3 mètres de sable, et aujourd'hui une sorte de dune du "Pilat" fait son apparition... Ils ne sont pas encore arrivés aux 110 mètres de la plus haute dune d'Europe du bassin d'Arcachon mais ils entrevoient toujours l'espoir de vous accueillir dans quelques mois au Sand. Il faudra bien sûr encore beaucoup de courage et des moyens plus importants pour réaliser ce rêve,



mais à force de creuser et de pelleter et avec des idées nouvelles, tout reste possible !



Pour Arnaud aux Bains, qui lui aussi a tout perdu, il s'est attaqué depuis 20 jours avec ses amis Stéphane et Marie et quelques aides matérielles, à tout reconstruire dans un concept très original. Si le travail a été colossal avec de la débrouille et peu d'argent, aujourd'hui le nouveau restaurant les Bains pointe son nez... La réouverture est prévue le vendredi 6/10 à 18h (1 mois après Irma) avec Bar et terrasse panoramique, BBQ grillades, frites maison, paninis et bières à 2\$...DJ Arno, et Live Music....

De nombreux autres Restaurants sont à la peine pour reconstruire, nous ne manquerons pas prochainement de leurs rendre visite.... Bon courage à tous.

## Comment se changer les idées ?

Avec le groupe GTO, qui se produira en Concert gratuit samedi 7 octobre de 18h à 20h sur la place de la Baie Orientale. Bien sûr, Pop/Rock et Blues seront au Rdv avec les excellents musiciens Laurence Blanc, Richard Rubini, Daniel Péré, Michel Lépine.....etc Sur place des retrouvailles festives et de belles rencontres post Irma...sur fonds de gros délires des années 70/80/90.. Il n'y a rien de mieux que la Musique, et les Amis pour retrouver des notes positives ! Alors à Samedi ....



## Il est temps de voir les choses d'un bon oeil ! Alors profitez de ces belles soirées....

**SUR LA PLACE DE LA BAIE ORIENTALE**  
 Concert en Live sur la place samedi 7 Octobre

**A LA PIZZERIA SANTA LUCIA à Marigot (Marina Royale)**  
 Vendredi 6 Octobre soirée Karaoké avec Jean Louis Gassié et sa machine à chanter à partir de 18h.

**A L'ALAMANDA A LA BAIE ORIENTALE**  
 Vendredi 6 Octobre DJ Party avec Master Gee à partir de 18h et nombreux invités.

**AU RED PIANO**  
 Au coeur de Pélican Cay, derrière Hollywood Casino, le Piano-Bar présente le Vendredi 6/10, la Caribbean Night avec le Band de Rémo et Tonik de 20h à 23h et After Party avec DJ Tête de 23h à minuit.

# Le 97150 vous propose de signaler la réouverture de votre établissement auprès de nos lecteurs

Dans une dynamique de reconstruction nous mettons à votre service notre outil de travail pour vous faire connaître auprès de la population, nous publierons également sur notre site internet [le97150.fr](http://le97150.fr) et sur notre Facebook [le97150](https://www.facebook.com/le97150) le redémarrage de votre activité. Nous allons traverser ensemble ces moments difficiles et reconstruire notre île que l'on aime tant.

## VOICI LA LISTE QUE NOUS RÉACTUALISERONS À CHAQUE ÉDITION

### Les nouvelles ouvertures sont indiquées en rose

#### PARTIE FRANÇAISE

##### PRODUITS D'ENTRETIEN

##### PROFESSIONNELS

**CCS** (Caribes Cleaning Service) 0590 87 22 08

**Hôtel Service** 0690 77 00 63  
(derrière la péninsule)

##### SAV / INSTALLATION / VENTE VOLETS ROULANTS

**King Shutter** 0690 598 993

0690 49 59 00 - 0690 54 05 47

**Samiver** à Hope Estate

**St Martin Alu et Alu +** 0690 547131

**Dépannag'alu** 0690 15 05 06

##### SOCIÉTÉ DE TRANSPORT

**SAS** Hope Estate

##### MATÉRIELS PROFESSIONNELS

**Dimapro** Vêtements professionnels  
à Galisbay

**Leadermat** Hope Estate du lundi au vendredi de 7h30 à 15h30 le samedi de 9h00 à 12h00

##### CLIMATISATION

**EliClean** Cel 06 90 32 59 66

##### CHANTIER NAVAL

**Polypat Caraïbes** Sandy Ground

##### MATÉRIELS & PRODUITS DE CONSTRUCTION

**Samarpaint** Bellevue

**R2D** Hope Estate

**Siapoc** Gripple Gate

**Siapoc** Hope Estate

##### MOBILIERS PROFESSIONNELS

**Caraib'Affaires** à Concordia 0690 70 77 39

**Shop for Shop** Hope Estate

##### MAGASINS VÊTEMENTS ET CHAUSSURES

**Ici Paris** à Marigot

**Hom Saga** à Howell Center

**Pom' Cannelle** à Howell Center

**Howell Chaussures** à Howell Center

**Beach Party Villebrequin** Marina Royale

##### SECTEUR AUTOMOBILE

**King Pneu** à Bellevue ouvert le matin

**King Pneu** à Bellevue Hope Estate

##### IMPRESSIONS

**Serigraphic** à Howell Center

**Prim Services** pour travaux numériques

**Rapido Print** à Howell Center

**Concept** à Bellevue

##### MAGASIN DE JOUETS

**Chat Perché** Hope Estate

##### MATÉRIEL DE BUREAU

**Burotika** cel 0690 74 20 20

**Canon** cel 0690 74 20 20

##### PISCINES & ENTRETIEN

**Aquatec** à Bellevue

**Sad Madco** à Bellevue

##### ARTISANS

**CP Bat & Déco** Peinture rénovation,  
menuiserie, deck 0690 856 188

**Iron Design** Ferronnerie 0690 66 58 58

##### VINS & SPIRITUEUX

**Totem Wine** bâtiment Europe Distribution

à Hope Estate de 8h00 à 12h00

Cel : 0690 47 85 10

**Le Goût du Vin** Marigot de 10 à 13h

**Timeless Spirits** Marigot

##### MAGASINS DE MEUBLE

**La péninsule** Rd point de cul de Sac

**Cocooning** Bellevue

**Cosy Hope** Estate

##### RESTAURANTS

**Le Plongeur** Marina Fort Louis

**Yacht Club** Marina Fort Louis

**Le Grand Saint-Martin** 0690 35 77 17

**Bruno's Place** Marigot

**Le Canal** à Sandy Ground

**The Coffe Shop** à Marigot

**Le Rancho Del Sol** Route d'Orient Bay

**Pizzeria chez Nico** à Mont Vernon

**Le Ti Fly Aéroport** de Grand Case

**Rice Upon A Time**

Bellevue de 11h30 à 15h30

**Le Bateau Lavoir** Marigot

**Al Dente** Hope Estate

**La Petite Cour** Howell Center

**Mamma Pizza Oyster Pond**

uniquement le soir

**Chez Maguy** Hope Estate

**Chez Ady** (à côté de la péninsule)

**La Terrasse** West Indies

**Les Bains** à Grand Case

##### AUTOMOBILE & 2 ROUES

**Saint Martin Cars** Sandy Ground

**SXM Motors Services** Sandy Ground

##### ECOLE PRIVÉE

**Jean de la Fontaine** Agrément

**Happy school** Grand Case

**Ecole maternelle la Coccinelle** Concordia

**Ecole Shoelcher** Concordia

##### TATOUAGE ET PIERCING

**Needles Paradise** Bellevue

##### OPTICIENS

**Optique Caraïbes** à Bellevue

Cel : 0690 47 85 10

**Optic 2000** Marigot

##### COMMERCES ALIMENTAIRES

**Supermarché U** à Howell Center

**Le Grillardin** Boucherie à Concordia

**Food Concept Boucherie**

Route d'Orient Bay

**3 market** à Agrément

##### MAROQUINERIES

**La classe Boutique** Marigot

##### ANIMAUX

**Nature Animal** Howell Center

##### ESTHÉTIQUE

**Clarden** Marigot

**Salon Amber** Baie Néttlé

##### PAPETERIE

**Le crayon** Marigot

**Librairie des Iles** Concordia

##### CABINET COMPTABLE

**Blandine Serre** Bellevue

**ACA** Marigot

##### BOULANGERIE

**Boulangerie Délice du Palais**

à Condordia

**Boulangerie Lainez** à Rambaud

**Boulangerie le Moulin** à Cul de sac

**Boulangerie Fruits à pain** à Q. Orléans

##### SPORT

**Ecole de Surf itinérante**

[sxmsurfexplorer@gmail.com](mailto:sxmsurfexplorer@gmail.com)

##### PHARMACIE

**Pharmacie du port** rue de la Liberté

**Pharmacie la lagune** Baie Nattlé

**Pharmacie Centrale** Marigot

**Pharmacie Soualiga** Marigot

##### MÉDICAL

**Cabinet d'ostéopathie** Cel : 0690 15 83 21

**Cabinet Boyer kinésithérapie**

Tél. 0590 87 19 90

**Cabinet d'infirmières** Immeuble Madison

Bellevue

**Cabinet de kinésithérapie**

Hope Estate 0590 87 06 59

**Cabinet de Kinésithérapie**

Isabelle GOULET et Iago ABAL

**Cabinet de psychologie** Bellevue

Cel. 0690 66 36 53

##### GÉNÉRALISTES

##### Quartier d'Orléans

Marc Thibault / Erik Imbert

##### Cul de Sac

Guillaume Carrel-Billard

##### Concordia

Alix René

Anna Maria Cagan

Steeve Colonneaux

Michel Benedetti

Monique Michel

Jimmy Lam

##### Marigot

Yves De Polo

Yves Laroche

Ndem Marigot

De Benas

Baie Néttlé

Pierre Yves Merlet

Linguba Lingomba

##### Bellevue

Joel Gomez

##### RADIOLOGIE

**Centre de radiologie** de Concordia

**Centre de radiologie** de Bellevue

##### DENTISTE

**Riboud** Quartier d'Orléans

##### CABINET DE NATUROPATHIE

**Mareva Pouillard Viac** Hope Estate

##### CARDIOLOGUE

Yves Journo

Marjorie Boulogne

##### GASTRO-ENTEROLOGUE

Bernard Vassel

##### OPHTALMO

Jean Paul Calls et Kamal Achebouch

##### LAVERIE AUTOMATIQUE

**Mère Denise** Route de Sandy Ground

(Imm. Anse des Sables). Ouvert de 8h à

18h. Tél 0690 27 02 03

##### COPIEURS & IMPRIMANTES

**SXM Copieurs** Dépannage et vente de

matériel. Rue de Hollande

##### COIFFEUR

**Fashion Styl'** à Marigot. A partir de 8h, pas

de téléphone.

**Lil'Charlie** Hope Estate 0590 52 09 33

**Salon de coiffure l'Atelier** Howell Center

##### ACCASTILLAGE

**Ile Marine** à Sandy Ground

#### PARTIE HOLLANDAISE

##### BUILDING MATERIALS

**Ace** Cole Bay

**Kooyman** Cay Bay

**Industrial Coding** Gebe road

**Caribbean Lumber** Gebe Road

**HD Factory** Cole Bay

**Rolling Sun** Cole Bay

##### CASINO

**Princess Casino** Cole Bay de 12h à 22h

##### ELECTRONIC

**SXM electronics** Simpson Bay

**Blue Point** Pondfill

**Computer Electronic** Pondfill

##### PHARMACIE

**The Druggist** Simpson Bay

**Simpson Bay Pharmacy** Marina

**Orange Grove Pharmacie**

**Philipsburg Pharmacy**

**Pharmacy Maho**

##### BANK

**WIB** Simpson Bay

**Scotia** Cole Bay

**RBC** Philipsburg

**Scotia** Philipsburg

**WIB** Philipsburg

**BECM** Cole Bay

##### RESTAURANTS

**Beirut** Simpson Bay

**Pizza del Sol** simpson Bay

**Luna Rosa** Simpson bay

**Sale E Pepe** Simpson bay

**Bavaria** Simpson bay

**Buffalo Wings** Simpson bay

**Mc Donald** Simpson bay

**Pineapple Pete** Simpson Bay

**Taco Macho** Simpson Bay

**Rendez-vous Lounge** Porto Cupecoy

**Ernest & Fidel** Porto Cupecoy

**Gigi's** Simpson Bay

**Flavor** Simpson Bay

**Avantika** Simpson Bay

##### CARRELAGE

**HD Factory** Cole Bay

##### BARS

**Soggy Dollars** Simpson Bay

**Dinghy Dock** Simpson Bay

**Rhythm n' Booze** Simpson Bay

**Toppers** Simpson Bay

##### SUPERMARCHÉS

**Carrefour** Porto Cupecoy

**Grand Marché** Philipsburg

**Prime** Cole Bay

**Daily Extra** Philipsburg

**Sang's** Philipsburg

**Sunny Food** Philipsburg

**Market Garden** Welfare Road

##### ELECTROMENAGERS

**Kwik Bargains** Cole Bay

**Gree Home** Philipsburg

##### MEUBLES

**Discount Furniture** Bush Road

**Bed'n Beyond** Bush Road

##### GAS STATION

**Texaco** Cole Bay

**Sol Gas** Cole Bay

##### PAPETERIE

**Van Dop** Simpson Bay

**Office Supply** Bush Road

##### AUTOMOBILE

**Motorworld** Cole Bay

**Caribbean Auto** Cole Bay

**Audi** Cole Bay

**Dollar-Thrifty car rental** Airport Road

**General auto repair**

**Hassel** Cole Bay

**Napa** Cole Bay

**Auto Depot** Bush Road

**East Motors Tire Service** Bush

**Bogo Tire Shop**

**Cole Bay Boys** Cole Bay

##### OPTIQUE

**Vision Center** Bush Road

</